

**Ficha de datos de seguridad**

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL ATF TASA**

Fecha de revisión: 15.03.2021

Código del producto: 744002

Página 1 de 10

**SECCIÓN 1. Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa****1.1. Identificador del producto**

ADDINOL ATF TASA

UFI: FWGF-K4N8-K20E-ESY1

**1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados****Uso de la sustancia o de la mezcla**

Aceite para engranajes.

**1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad****Fabricante**

Compañía: ADDINOL Lube Oil GmbH  
 Gebäude 4609  
 Calle: Am Haupttor  
 Población: D-06237 Leuna  
 Teléfono: +49 (0) 3461 845-0 Fax: +49 (0) 3461 845-555  
 Correo elect.: info@addinol.de  
 Persona de contacto: Application Technology  
 Página web: www.addinol.de  
 Departamento responsable: ADDINOL Application Technology

**Proveedor**

Compañía: Tenycol SL Spain  
 Calle: P.I. Santa Margarita, Pisuerga 33  
 Población: E-08223 Terrassa  
 Teléfono: +34 93 73 61 720 Fax: +34 93 73 11 961  
 Correo elect.: tech-lube@tenycol.com  
 Página web: www.tenycol-lube.com

**1.4. Teléfono de emergencia:** +34 93 73 61 720 Este número sólo está disponible durante las horas de oficina.**SECCIÓN 2. Identificación de los peligros****2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla****Reglamento (CE) n.º 1272/2008**

Categorías del peligro:

Lesiones oculares graves o irritación ocular: Irrit. oc. 2

Indicaciones de peligro:

Provoca irritación ocular grave.

La mezcla está clasificada como peligrosa según el reglamento (CE) N° 1272/2008 [CLP].

**2.2. Elementos de la etiqueta****Reglamento (CE) n.º 1272/2008**

**Palabra de advertencia:** Atención

**Pictogramas:****Indicaciones de peligro**

H319 Provoca irritación ocular grave.

**Consejos de prudencia**

P264 Lavarse los manos concienzudamente tras la manipulación.

**Ficha de datos de seguridad**

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL ATF TASA**

Fecha de revisión: 15.03.2021

Código del producto: 744002

Página 2 de 10

P280	Llevar guantes/ropa de protección/equipo de protección para los ojos/la cara/los oídos.
P305+P351+P338	EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado.
P337+P313	Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.
P501	Eliminar el contenido/el recipiente en una instalación apropiada de reciclaje o de gestión de residuos.

**Indicaciones adicionales para el etiquetado**

El producto está clasificado y caracterizado según las líneas de orientación de la UE o las leyes nacionales correspondientes.

**2.3. Otros peligros**

Un contacto prolongado/frecuente con la piel, puede privar a la piel de su sebo y provocar dermatitis.  
Producto vertido no dejar que entre en el suelo.  
No dejar que llegue el producto al ambiente sin controlar.

**SECCIÓN 3. Composición/información sobre los componentes****3.2. Mezclas****Componentes peligrosos**

N.º CAS	Nombre químico			Cantidad
	N.º CE	N.º índice	N.º REACH	
	Clasificación SGA			
64742-54-7	Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic; Baseoil - unspecified			60 - < 80 %
	265-157-1		01-2119484627-25	
	Asp. Tox. 1; H304			
64742-55-8	Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic Baseoil - unspecified			10 - < 15 %
	265-158-7		01-2119487077-29	
	Asp. Tox. 1; H304			
64742-53-6	Distillates (petroleum), hydrotreated light naphthenic			1 - < 2,5 %
	265-156-6		01-2119480375-34	
	Asp. Tox. 1; H304			
28629-66-5	Zinc bis(O,O-diisooctyl)bis(dithiophosphate)			1 - < 2,5 %
	249-109-7		01-2119953278-28	
	Skin Irrit. 2, Eye Dam. 1, Aquatic Chronic 2; H315 H318 H411			

Texto íntegro de las indicaciones H y EUH: ver sección 16.

**Límites de concentración específicos, factores M y ETA**

N.º CAS	N.º CE	Nombre químico	Cantidad
	Límites de concentración específicos, factores M y ETA		
64742-54-7	265-157-1	Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic; Baseoil - unspecified	60 - < 80 %
	dérmica: DL50 = > 2000 mg/kg; oral: DL50 = > 5000 mg/kg		
64742-53-6	265-156-6	Distillates (petroleum), hydrotreated light naphthenic	1 - < 2,5 %
	dérmica: DL50 = > 2000 mg/kg; oral: DL50 = > 5000 mg/kg		

**Consejos adicionales**

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

**SECCIÓN 4. Primeros auxilios**

**Ficha de datos de seguridad**

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL ATF TASA**

Fecha de revisión: 15.03.2021

Código del producto: 744002

Página 3 de 10

**4.1. Descripción de los primeros auxilios****Indicaciones generales**

Protección propia del primer auxiliante. Cambiar la ropa empapada. No llevar paños de limpieza mojados con el producto en los bolsillos de los pantalones.

**En caso de inhalación**

Llevar la persona afectada al aire libre. Colocar la víctima en posición de reposo y mantenerla abrigada. En caso de continuas molestias, acudir a un médico.

**En caso de contacto con la piel**

En caso de contacto con la piel, lávese inmediata- y abundantemente con agua y jabón. Cambiar la ropa empapada. En caso de irritaciones cutáneas, consultar a un dermatólogo.

**En caso de contacto con los ojos**

En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente los ojos abiertos durante 10 o 15 minutos con agua corriente. Consultar a continuación al oculista.

**En caso de ingestión**

NO provocar el vómito.

Enjuagar la boca con agua. Llamar inmediatamente al médico.

**4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados**

No hay información disponible.

**4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente**

Ayuda elemental, decontaminación, tratamiento sintomático.

**SECCIÓN 5. Medidas de lucha contra incendios****5.1. Medios de extinción****Medios de extinción adecuados**

Espuma. Polvo extintor. Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Agua de rociar.

**Medios de extinción no apropiados**

Chorro completo de agua.

**5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla**

En caso de incendio pueden formarse: Monóxido de carbono Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Óxidos de azufre. Óxido de fósforo. hollín.

**5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios**

En caso de incendio: Utilizar un aparato de respiración autónomo.

**Información adicional**

Coordinar las medidas de extinción con los alrededores. Para proteger a personas y para refrigeración de recipientes en la zona de peligro, utilizar chorro de agua a inyección. En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos. Agua prevista para incendios contaminada recoger aparte. No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

**SECCIÓN 6. Medidas en caso de vertido accidental****6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia****Informaciones generales**

Gran peligro de patinaje por producto derramado/vertido. Eliminar toda fuente de ignición. Protegerse de los efectos de vapores, polvos y aerosoles, utilizando un aparato de respiración. Evitar el contacto con la piel, los ojos y la ropa.

**6.2. Precauciones relativas al medio ambiente**

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües. En caso de escape de gas o infiltrarse en aguas, tierra o canalización informar las autoridades correspondientes. Evitar la extensión superficial (p.e. encauzando o

## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL ATF TASA

Fecha de revisión: 15.03.2021

Código del producto: 744002

Página 4 de 10

barreras de aceite).

#### **6.3. Métodos y material de contención y de limpieza**

##### **Otra información**

Absorber con una sustancia aglutinante de líquidos (arena, harina fósil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal). Tratar el material recogido según se describe en la sección de eliminación de residuos. Limpiar bien las cosas sucias y el suelo respetando las disposiciones de ambiente.

#### **6.4. Referencia a otras secciones**

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

### SECCIÓN 7. Manipulación y almacenamiento

#### **7.1. Precauciones para una manipulación segura**

##### **Indicaciones para la manipulación segura**

Trabajar en zonas bien ventiladas o con una máscara de respiración. Evitar la producción de niebla aceitosa. En tratamiento abierto hay que utilizar los dispositivos con aspiración lokal. Evitar el contacto con la piel, los ojos y la ropa.

##### **Indicaciones para prevenir incendios y explosiones**

Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar.

#### **7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades**

##### **Condiciones necesarias para almacenes y depósitos**

Embaje mantener seco y bien cerrado para evitar ensuciedad y absorción de humedad. Consérvase el recipiente bien cerrado y en lugar fresco.

##### **Indicaciones sobre el almacenamiento conjunto**

Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.  
Mantenerse alejado de: Agentes oxidantes.

##### **Información complementaria sobre las condiciones de almacenamiento**

Temperatura de almacenamiento recomendable: 5 - 40°C  
Protegerse contra: calor. Rayos-UV/ sol. Helada.

#### **7.3. Usos específicos finales**

Información detallada: véase hoja de datos técnicos.

### SECCIÓN 8. Controles de exposición/protección individual

#### **8.1. Parámetros de control**

##### **Datos adicionales sobre valores límites**

Recommended limit value for oil mist  
TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>  
STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

#### **8.2. Controles de la exposición**



##### **Controles técnicos apropiados**

Ventilar suficiente y aspiración puntual en puntos críticos.

##### **Medidas de higiene**

Lavar las manos antes de las pausas y al fin del trabajo. Quítese inmediatamente la ropa manchada o salpicada. Lavar el vestuario contaminado antes de utilizarlo otra vez. Cuando se lo use, no comer, beber,

**Ficha de datos de seguridad**

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL ATF TASA**

Fecha de revisión: 15.03.2021

Código del producto: 744002

Página 5 de 10

fumar o estornudar.

**Protección de los ojos/la cara**

Gafas de protección herméticas. DIN-/EN-normas: DIN EN 166

**Protección de las manos**

Hay que ponerse guantes de protección examinados: DIN-/EN-normas: EN ISO 374

Tiempo de llevar en caso de contacto permanente: 480 min

Material adecuado: NBR (Goma de nitrilo).

El espesor del material del aguante: 0.7 mm.

Tiempo de llevar en caso de contacto ocasional (salpicar): 30 min

Material adecuado: NBR (Goma de nitrilo).

El espesor del material del aguante: 0.4 mm

Profilaxe de protección de la piel con pomada protectora de piel.

**Protección cutánea**

Úsese indumentaria protectora adecuada. Cambiar la ropa empapada. No llevar paños de limpieza mojados con el producto en los bolsillos de los pantalones.

**Protección respiratoria**

Si no son suficientes o posibles las medidas técnicas aspiratorias y ventilatorias, hay que llevar protección respiratoria. Protección respiratoria con filtro contra gases y vapores orgánicos tipo A - punto de ebullición > 65 °C: A1: <1000 ppm; A2: <5000 ppm; A3: <10,000 ppm.

**SECCIÓN 9. Propiedades físicas y químicas****9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**

Estado físico: líquido/a  
 Color: rojo  
 Olor: como: aceite mineral.

**Método de ensayo**

pH: No hay datos disponibles

**Cambio de estado**

Punto de fusión: No hay datos disponibles

Punto de ebullición o punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición: no determinado

Temperatura de escurrimiento: - 46 °C ASTM D 7346

Punto de inflamación: 215 °C DIN EN ISO 2592

**Inflamabilidad**

Sólido/líquido: No hay datos disponibles

Gas: No hay datos disponibles

**Propiedades explosivas**

No hay datos disponibles

Límite inferior de explosividad: No hay datos disponibles

Límite superior de explosividad: No hay datos disponibles

Temperatura de auto-inflamación: no determinado

**Temperatura de ignición espontánea**

Sólido: No hay datos disponibles

Gas: No hay datos disponibles

Temperatura de descomposición: No hay datos disponibles

**Ficha de datos de seguridad**

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL ATF TASA**

Fecha de revisión: 15.03.2021

Código del producto: 744002

Página 6 de 10

**Propiedades comburentes**

No hay datos disponibles

Presión de vapor:

No hay datos disponibles

Densidad (a 15 °C):

0,868 g/cm<sup>3</sup> DIN 51757

Solubilidad en agua:

prácticamente insoluble

**Solubilidad en otros disolventes**

No hay datos disponibles

Coeficiente de reparto n-octanol/agua:

No hay datos disponibles

Viscosidad cinemática:  
(a 100 °C)7,3 mm<sup>2</sup>/s DIN EN ISO 3104

Densidad de vapor relativa:

No hay datos disponibles

Tasa de evaporación:

No hay datos disponibles

**9.2. Otros datos**

No hay datos disponibles

**SECCIÓN 10. Estabilidad y reactividad****10.1. Reactividad**

El producto es estable si se almacena a temperaturas de ambiente normales.

**10.2. Estabilidad química**

La mezcla es químicamente estable dentro de las condiciones recomendadas de almacenamiento, utilización y temperatura.

**10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas**

Se desconocen reacciones peligrosas.

**10.4. Condiciones que deben evitarse**

Ver capítulo 7 No hay que tomar más medidas.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

**10.5. Materiales incompatibles**

Reacciones con : Agentes oxidantes, fuerte. Ácido.

**10.6. Productos de descomposición peligrosos**En caso de incendio pueden formarse: Monóxido de carbono Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Óxidos de azufre. Óxido de fósforo. hollín.**SECCIÓN 11. Información toxicológica****11.1. Información sobre las clases de peligro definidas en el Reglamento (CE) n.º 1272/2008****Toxicidad aguda**A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.  
Mezcla no analizada.

## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL ATF TASA

Fecha de revisión: 15.03.2021

Código del producto: 744002

Página 7 de 10

N.º CAS	Nombre químico				
	Vía de exposición	Dosis	Especies	Fuente	Método
64742-54-7	Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic; Baseoil - unspecified				
	oral	DL50 > 5000 mg/kg	Rata		
	cutánea	DL50 > 2000 mg/kg	Conejo		
64742-53-6	Distillates (petroleum), hydrotreated light naphthenic				
	oral	DL50 > 5000 mg/kg	Rata		
	cutánea	DL50 > 2000 mg/kg	Conejo		

#### Irritación y corrosividad

Provoca irritación ocular grave.

Corrosión o irritación cutáneas: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

#### Efectos sensibilizantes

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

#### Carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

#### Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición única

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

#### Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición repetida

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Un contacto prolongado/frecuente con la piel, puede privar a la piel de su sebo y provocar dermatitis.

#### Peligro de aspiración

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

### 11.2. Información sobre otros peligros

#### Propiedades de alteración endocrina

no aplicable

## SECCIÓN 12. Información ecológica

### 12.1. Toxicidad

No hay datos disponibles

Mezcla no analizada.

N.º CAS	Nombre químico					
	Toxicidad acuática	Dosis	[h]   [d]	Especies	Fuente	Método
64742-54-7	Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic; Baseoil - unspecified					
	Toxicidad aguda para los peces	CL50 >1.000 mg/l	96 h			
	Toxicidad aguda para las algas	CE50r >100 mg/l	72 h			
64742-53-6	Distillates (petroleum), hydrotreated light naphthenic					
	Toxicidad aguda para los peces	CL50 > 100 mg/l	96 h			
	Toxicidad aguda para las algas	CE50r > 100 mg/l				

### 12.2. Persistencia y degradabilidad

**Ficha de datos de seguridad**

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL ATF TASA**

Fecha de revisión: 15.03.2021

Código del producto: 744002

Página 8 de 10

No es fácil de desintegración biológica (según criterios de OCDE). No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

**12.3. Potencial de bioacumulación**

No hay datos disponibles

**12.4. Movilidad en el suelo**

En consecuencia de su solubilidad reducida se aparta el producto en gran parte en una planta depuradora biológica.

**12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB**

Los componentes de esta preparación no cumplen con los criterios para la clasificación como PBT o vPvB .

**12.6. Propiedades de alteración endocrina**

no aplicable

**12.7. Otros efectos adversos**

No hay datos disponibles

**Indicaciones adicionales**

No dejar que llegue el producto al ambiente sin controlar.

**SECCIÓN 13. Consideraciones relativas a la eliminación****13.1. Métodos para el tratamiento de residuos****Recomendaciones de eliminación**

Must not be disposed of with domestic refuse. No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

**Código de identificación de residuo - Producto no utilizado**

130205 RESIDUOS DE ACEITES Y DE COMBUSTIBLES LÍQUIDOS (EXCEPTO LOS ACEITES COMESTIBLES Y LOS DE LOS CAPÍTULOS 05, 12 Y 19); Residuos de aceites de motor, de transmisión mecánica y lubricantes; Aceites minerales no clorados de motor, de transmisión mecánica y lubricantes; residuo peligroso

**Eliminación de envases contaminados**

Embalajes contaminados hay que vacías completamente, y se pueden volver a utilizar tras haber sido limpiados debidamente. Eliminar los residuos de acuerdo con la legislación aplicable. Embalajes que no se pueden lavar hay que evacuar.

**SECCIÓN 14. Información relativa al transporte****Transporte terrestre (ADR/RID)**

**14.1. Número ONU:** -

**14.2. Designación oficial de** -

**transporte de las Naciones Unidas:**

**14.3. Clase(s) de peligro para el** -

**transporte:**

**14.4. Grupo de embalaje:** -

**Transporte fluvial (ADN)**

**14.1. Número ONU:** -

**14.2. Designación oficial de** -

**transporte de las Naciones Unidas:**

**14.3. Clase(s) de peligro para el** -

**transporte:**

**14.4. Grupo de embalaje:** -

**Transporte marítimo (IMDG)**

**14.1. Número ONU:** -

## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL ATF TASA

Fecha de revisión: 15.03.2021

Código del producto: 744002

Página 9 de 10

**14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:** -

**14.3. Clase(s) de peligro para el transporte:** -

**14.4. Grupo de embalaje:** -

#### Transporte aéreo (ICAO-TI/IATA-DGR)

**14.1. Número ONU:** -

**14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:** -

**14.3. Clase(s) de peligro para el transporte:** -

**14.4. Grupo de embalaje:** -

#### 14.5. Peligros para el medio ambiente

PELIGROSO PARA EL MEDIO AMBIENTE: No

#### 14.6. Precauciones particulares para los usuarios

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

#### 14.7. Transporte marítimo a granel con arreglo a los instrumentos de la OMI

no aplicable

#### Otras indicaciones aplicables

No es un producto peligroso según las normas de transporte aplicables.

### SECCIÓN 15. Información reglamentaria

#### 15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

##### Información reglamentaria de la UE

Limitaciones de aplicación (REACH, anexo XVII):

Entrada 3, Entrada 28

##### Legislación nacional

Clase de peligro para el agua (D): 1 - ligeramente peligroso para el agua

#### 15.2. Evaluación de la seguridad química

No se han realizado evaluaciones de la seguridad química para las sustancias de esta mezcla.

### SECCIÓN 16. Otra información

#### Cambios

Esta ficha de datos contiene cambios con respecto a la versión anterior en la(s) sección(es): 1,2,3,5,6,7,11,12.

#### Clasificación de mezclas y del método de evaluación aplicado según el Reglamento (CE) n.º 1272/2008

##### [CLP]

Clasificación	Procedimiento de clasificación
Eye Irrit. 2; H319	Método de cálculo

#### Texto de las frases H y EUH (número y texto completo)

H304	Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
H315	Provoca irritación cutánea.
H318	Provoca lesiones oculares graves.
H319	Provoca irritación ocular grave.
H411	Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

**Ficha de datos de seguridad**

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL ATF TASA**

Fecha de revisión: 15.03.2021

Código del producto: 744002

Página 10 de 10

**Indicaciones adicionales**

La mezcla esta clasificada como peligrosa según el reglamento (UE) no. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

El destinatario de nuestros productos debe tener en cuenta por su propia responsabilidad las leyes y disposiciones existentes.

---

*(La información sobre los ingredientes peligrosos se ha tomado de la última ficha de datos de seguridad válida del suministrador respectivo.)*